



Traité Sota

Michna 8 - Chapitre 3

מה בין האיש לאישה: האיש פורע ופורם, ואין האישה פורעת ופורמת; האיש מדיר את בנו בנזיר, ואין האישה מדרת את בנה בנזיר; האיש מגלח על נזירות אביו, ואין האישה מגלחת על נזירות אביה; האיש מוכר את בתו, ואין האישה מוכרת את בתה; האיש מקדש את בתו, ואין האישה מקדשת את בתה; האיש נסקל ערום, ואין האישה נסקלת ערומה; האיש נתלה, ואין האישה נתלית; האיש נמכר בגניבתו, ואין האישה נמכרת בגניבתה.

Quelles [différences y a-t-il, dans le domaine rituel,] entre un homme et une femme ? L'homme se laisse pousser les cheveux et déchire [ses vêtements], et la femme ne se laisse pas pousser les cheveux et ne déchire pas ses vêtements. L'homme soumet son fils au naziréat et la femme ne soumet pas son fils au naziréat. L'homme [ayant fait vœu de naziréat] se rase à [la fin du temps réglementaire et a le droit d'utiliser alors comme sacrifices les animaux prélevés par] son père pour [son propre] naziréat, et la femme ne [peut] se raser [et utiliser comme sacrifices les animaux prélevés par] son père pour [son propre] naziréat. L'homme consacre sa fille par des liens matrimoniaux et la femme ne consacre pas sa fille par des liens matrimoniaux. L'homme vend sa fille et la femme ne vend pas sa fille. L'homme est lapidé nu, et la femme n'est pas lapidée nue. L'homme est pendu, et la femme n'est pas pendue. L'homme est vendu pour son vol, et la femme n'est pas vendue pour son vol.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions